«Пробирерной науки» вписаны также «вверх ногами», по отношению к основной рукописи.

Греческий список оды «К лире» и переводы этой оды помечены в рукописи цифрами от 1 до 9. Л. Б. Модзалевский указал мне на тот интересный факт, что эти цифры проставлены рукой Виноградова, а не Ломоносова. Как видно, Виноградов, обнаружив в своей тетради переводы Анакреоновой оды, отнесся к ним с должным вниманием и перенумеровал их, чтобы не утратить их порядка среди разрозненных отрывков своей путаной рукописи.

Постараемся приблизительно датировать рукопись «Пробирерная наука». Студенты прибыли в Фрейберг из Марбурга в конце июля 1739 г.[1] и сразу же приступили к изучению пробирерной науки — самой начальной дисциплины металлургической химии. В декабре того же года Генкель сообщил Академии, что он уплатил пробиреру за обучение студентов,[2] причем гонорар (150 т.) был выдан пробиреру сполна.[3] В счете расходов Ломоносова за апрель 1740 г. Генкель указал, что 4 гр. 6 ден. были истрачены им на покупку «книги о пробирерном искусстве с переплетом».[4] Ломоносов, уйдя из Фрейберга в мае 1740 г., писал Шумахеру, что он прошел у Генкеля курс пробирерной науки.[5] Это же подтвердил и Генкель.[6] Можно предположить, что Виноградов перевел учебник «Пробирерная наука» на русский язык приблизительно в то время, когда Ломоносов купил этот учебник, т. е. весной 1740 г., после того как практический курс пробирерной науки был уже пройден студентами или же несколько позже, осенью 1740 г., когда Райзер и Виноградов, по словам Генкеля, должны были повторять пройденное.[7]

Живя в Фрейберге, студенты получали лишь по талеру в месяц на бумагу, на пудру, на мыло и на прочие мелкие расходы.[8] Виноградов, искупавший свои прежние проказы прилежной перепиской лекций и переводами немецких учебников, несомненно, нуждался в бумаге. Студенты жили дружно и помогали друг другу в это трудное время. Виноградов мог попросить у Ломоносова тетрадь, в которой было много свободных листов или, что наиболее вероятно, он нашел эту тетрадь среди вещей, оставленных Ломоносовым при уходе из Фрейберга. Ломоносов, повидимому, ушел из Фрейберга налегке, взяв с собой лишь те вещи, которые могли пригодиться ему в скитаниях, например пробирерные весы с гирьками, одолженные ему Генкелем.[9] Генкель, вероятно не без оснований,

---

[1] А. Куник. Сборник матерьялов по истории Ак. Наук, 1865 г. стр. 156. Письмо Райзера к бар. Корфу от 27 июля 1739 г.

[2] Там же, стр. 166. Письмо Генкеля к барону Корфу от 24 декабря 1739 г.

[3] Там же, стр. 178. Счет, представленный Генкелем от 31 X 1739 г.

[4] Там же, стр. 350. Счет Генкеля от 5 VIII 1741 г.

[5] Там же, стр. 179. Письмо Ломоносова к Шумахеру от 16 XI 1740 г.

[6] Там же, стр. 176. Письмо Генкеля в Академию Наук от 23 IX 1740 г.

[7] Там же, стр. 170. Письмо Генкеля в Академию Наук от 20 VI 1740 г.

[8] Там же, стр. 165. Приказ академической канцелярии от 13 VI 1739 г.

[9] Там же, стр. 173. Письмо Генкеля от 20 VI 1740 г.